

50/31. 有关新闻的问题

A

为全人类提供新闻

大会,

注意到新闻委员会的全面和重要的报告,⁴⁴

还注意到秘书长关于新闻问题的报告,⁴⁵

促请所有国家、整个联合国系统各组织和所有其他有关各方,重申忠于《联合国宪章》的原则、出版自由和新闻自由的原则及传播媒介独立、多元和多样化的原则,深为关切发达国家与发展中国家之间存在着差异,以及由于这些差异影响到发展中国家公营、私营或其他传播媒介及个人通过内源文化生产来传播新闻和传播其观点和文化与伦理价值观以及其确保新闻来源的多样化和自由获得新闻的能力而产生的各种后果,在这方面认识到联合国以及在各种国际论坛有称为建立“持续演进的新的世界新闻和传播秩序”的呼声:

(a) 开展合作和相互作用,以期增加援助,使发展中国家建立传播基础结构和能力,并适当顾及这些国家的需要及其在这些领域的优先秩序,从而在各个层次上缩小目前在新闻流通方面的差距,并使发展中国家及其公营、私营或其他传播媒介能自由和独立地制订本身的新闻和传播政策,促使传播媒介和个人更多地参与传播进程,确保各个层次的新闻自由流通;

(b) 确保新闻工作者能自由而有效地执行其专业职责,坚决谴责对他们所作的一切攻击;

(c) 提供支助,继续开展并加强为发展中国家公营、私营和其他传播媒介的广播和新闻工作者举办的实习方案;

(d) 尤其是在训练和传播新闻方面增进发展中国家间的区域努力和合作以及发达国家和发展中国家间的合作,以加强发展中国家的传播能力及改进传播媒介的基础结构和传播技术;

(e) 除双边合作外,力求在适当顾及各发展中国家及其公营、私营或其他传播媒介在新闻领域内所关注的事项和需求以及在联合国系统内已采取的行动的情况下,向它们提供一切可能的支援,其中包括:

(一) 开发改善发展中国家新闻和传播系统所不可或缺的人力和技术资源,并提供支助以继续加强实习方案,例如在发展中世界已由公私部门主办的各种实习方案;

(二) 创造条件,使发展中国家及其公营、私营或其他传播媒介能够利用本国和区域资源,拥有适合本国需要的传播技术,以及必要的节目材料,尤其是供无线电和电视广播用的必要节目材料;

(三) 特别是在发展中国家之间协助建立和促进分区域、区域和区域间的电信联系;

(四) 适当地提供便利,使发展中国家能够更容易获得公开市场的先进通信技术;

(f) 充分支持联合国教育、科学及文化组织的国际通讯发展方案,⁴⁶ 该方案应支助公营和私营传播媒介。

1995年12月6日
第82次全体会议

⁴⁴ 《大会正式记录,第五十届会议,补编第21号》(A/50/21)。

⁴⁵ A/50/462。

⁴⁶ 见联合国教育、科学及文化组织《大会记录,第二十一届会议,1980年9月23日至10月28日贝尔格莱德》,第1卷,《决议》,第III节4,第4/21号决议。

B

联合国新闻政策和活动

大会,

重申其在拟订、协调及调和联合国在新闻领域的政策和活动方面发挥主要作用;

还重申秘书长必须根据《联合国宪章》的宗旨和原则、大会所定的优先领域以及新闻委员会的各项建议,确保加强和改进新闻部作为联合国新闻工作的联络中心的活动,

注意到秘书长提交新闻委员会第十七届会议的所有报告,

1. 欢迎伯利兹、克罗地亚、捷克共和国、哈萨克斯坦、及在该国建立了一个统一、不分种族和民主的政府之后的南非,加入新闻委员会为成员;

2. 决定加强新闻委员会作为负责提出有关秘书处新闻部工作的建议的主要机构的作用;

3. 吁请秘书长在联合国新闻政策和活动方面充分执行大会 1993 年 12 月 10 日第 48/44 B 号决议第 2 段内的各项建议;

4. 请秘书长,为了使新闻部获得有效的新闻能力,以便在联合国维持和平和其他外地行动中组建新闻机构并管理其日常业务,确保新闻部通过与秘书处其他实行部门的部门间协商和协调,在规划阶段参与今后此类行动;

5. 注意到秘书长关于新闻部持续的主要出版物的报告,⁴⁷并促请作出一切努力,确保准时出版和发行其主要出版物,尤其是《联合国记事》、《联合国年鉴》和《非洲复苏》,保持一贯的编辑独立性和准确性,采取必要措施确保其产出中包括关于联合国组织所面临各种问题的充分、客观和公正的资料,并反映存在的各种不同意见;

⁴⁷ A/AC.198/1995/3。

6. 请秘书长加倍努力早日恢复《发展论坛》,或符合新闻委员会为新出版物确立的规定的其它全系统刊物的出版;

7. 请新闻部管理当局审查新闻部的出版物和有关出版物的提议,确保所有出版物都能满足确定的需要,以免与联合国系统内外的其他出版物重复,以符合成本效益的方法制作,并就此向新闻委员会第十八届实质性会议提出报告;

8. 重申会员国十分重视联合国各新闻中心有效和全面地传播新闻,特别是在发展中国家和转型期国家有效和全面传播有关联合国活动的新闻;

9. 注意到秘书长关于将联合国各新闻中心与联合国开发计划署外地办事处合并的试验结果的报告,⁴⁸并请秘书长在考虑到东道国意见的情况下按照个别情况继续尽力进行合并工作,同时确保使联合国各新闻中心的新闻业务和自主不致受到不利影响,并就此向新闻委员会提出报告;

10. 重申大会在设立新的联合国新闻中心方面的作用,并请秘书长就设立新闻中心及其地点等事项作出他认为必要的建议;

11. 注意到秘书长关于 1994 年联合国新闻中心资源分配问题的报告,⁴⁹呼吁秘书长研究各种方法和方式,合理和公平地将现有资源分给所有联合国新闻中心,并就此向新闻委员会第十八届会议提出报告;

12. 欢迎一些会员国采取行动向在其首都的联合国新闻中心提供财政和物质支助;

13. 欢迎关于在华沙设立一个联合国新闻单位的谈判圆满结束;

14. 注意到秘书长与德国当局对在新闻部现有资源范围内在波恩设立联合国新闻中心的问题取得了进展;

⁴⁸ A/AC.198/1995/5。

⁴⁹ A/AC.198/1995/2。

15. 赞赏地注意到秘书长关于在布琼布拉、达累斯萨拉姆、达卡和德黑兰恢复和加强联合国新闻中心方面已采取或正在采取的行动;

16. 欢迎新闻部继续同作为宣传联合国的活动和散发联合国新闻材料的联络中心的哥斯达黎加和平大学加强合作;

17. 注意到保加利亚、加蓬、几内亚、海地 and 斯洛伐克请求设立新闻中心或新闻机构;

18. 表示全力支持通过继续以秘书处两种工作语文,即以英文和法文发布联合国新闻稿,迅速和广泛地报道联合国的活动,并欢迎以该两种工作语文发布新闻稿的质量及时速方面的改进;

19. 鼓励秘书处研讨以何种方法和方式使联合国无线电台的电波能够更好地传播到全世界,并考虑到无线电是新闻部可使用的一个最具成本效益和影响深远的宣传工具,而且是联合国有关发展和维持和平方面活动的重要工具;

20. 满意地注意到新闻部在努力利用新闻科技方面的最新发展,以便改进有关联合国新闻的散发,并鼓励新闻部继续其在这个领域的努力;

21. 注意到新闻部在响应公众因联合国五十周年而产生的更为浓厚的兴趣而必须发挥的重要作用,并请新闻部确保公众有最大可能的机会参与联合国导游,以及确保公共场地的展览尽可能资料丰富,反映时事,内容相关;

22. 请想提意见和建议的会员国在 1996 年 3 月 15 日前向秘书长提出意见和建议,说明以何种方法和方式推动发展中国家的传播基础设施和能力的发展,以期汇集旨在使这些国家能够自由和独立地发展其本身的新闻和传播能力而进行的国际合作方面最近所取得的经验,并请秘书长就这个问题向新闻委员会第十八届会议提出报告;

23. 为了便利新闻部和新闻委员会在休会期间继续联系,建议新闻委员会主席团,联同各区域集团、77 国集团和中国的代表在同新闻委员会的成员密切联系下定期举行会议,并每隔一段时间同新闻部代表进行协商;

24. 注意到白俄罗斯、俄罗斯联邦和乌克兰关于在 1996 年纪念切尔诺贝利事故十周年新闻活动的请求,并吁请新闻部继续同各有关国家,及联合国系统各有关组织和机构合作,以期在现有资源内适当建立和执行这类活动;

25. 请秘书长就新闻部的活动和本决议所载各项建议的执行情况向新闻委员会第十八届会议和大会第五十一届会议提出报告;

26. 决定新闻委员会第十八届会议的会期应不超过 10 个工作日,并请委员会主席团寻求最妥善利用委员会的时间的方法和方式;

27. 请新闻委员会向大会第五十一届会议提出报告;

28. 决定将题为“有关新闻的问题”的项目列入大会第五十一届会议临时议程。

1995 年 12 月 6 日

第 82 次全体会议

50/32. 按照《联合国宪章》第七十三条(辰)款递送非自治领土情报

大会,

审查了给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会报告中关于按照《联合国宪章》第七十三条(辰)款递送的非自治领土情报的一章,⁵⁰以及特别委员会就该项情报所采取的行动,

⁵⁰ 《大会正式记录,第五十届会议,补编第 23 号》(A/50/23),第八章。